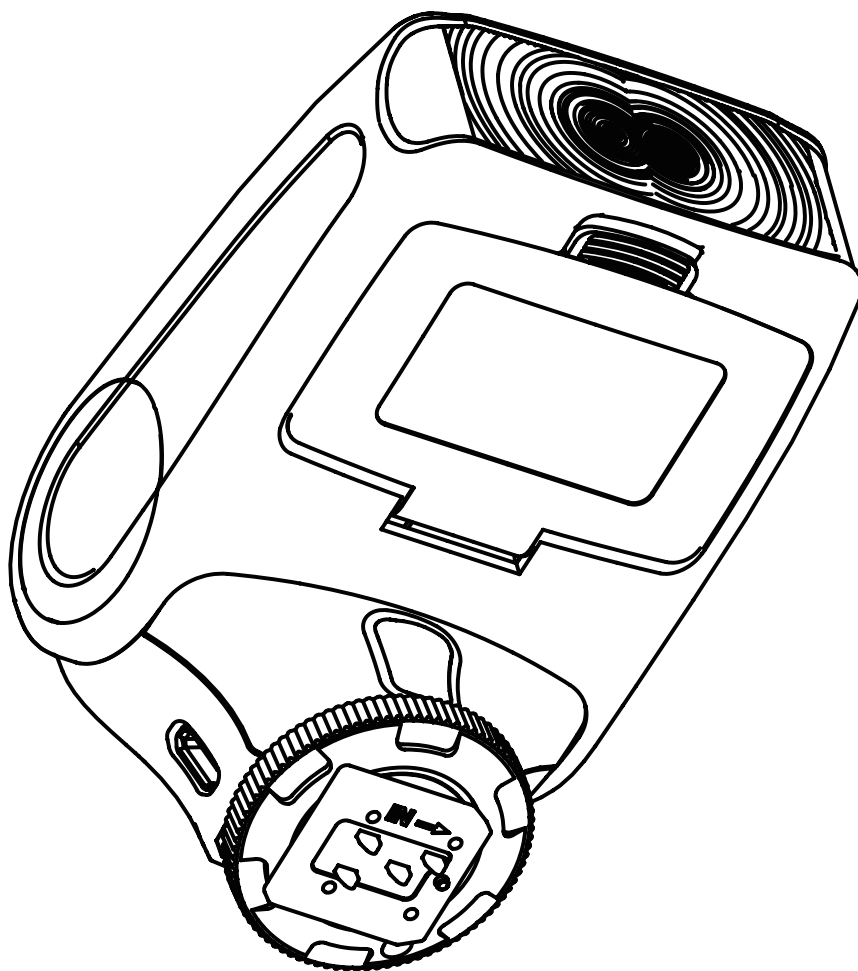


DÖRR

DAF-320

TTL FLASH

SONY MIS (MULTI INTERFACE)



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de la société DÖRR. **Nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant de l'utiliser. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'utilisez pas et ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez retirer les piles.
- Tenir l'appareil à l'écart de pluie et de l'humidité. Protégez l'appareil des températures trop élevées
- N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil est endommagé, ou alors vous constatez une odeur de matière brûlée: veuillez couper l'alimentation électrique en retirant les piles.
- N'ouvrez pas l'appareil et n'essayez pas le réparer vous-même. Dans le cas de défaillance adressez-vous à un spécialiste.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches

- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec, et frais.
- Tenez l'appareil à l'écart des enfants.
- DÖRR décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation incorrecte ou en cas de non-respect des consignes de sécurité et de notice d'utilisation.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION DES PILES

Utilisez toujours piles haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période. Ne jamais chargez les piles – risque d'explosion! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Afin de respecter l'environnement, ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères, déposez-les dans un magasin spécialiste photo ou dans un point de collecte approprié.

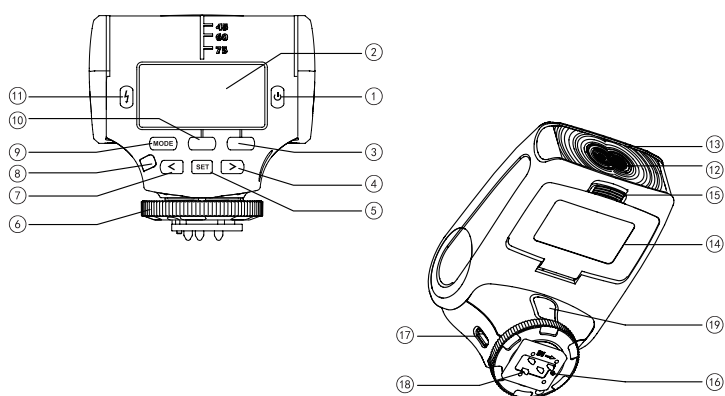
PRÉAMBULE

Le flash DÖRR DAF-320 est un système de flash qui a été spécialement développé pour les fonctions de votre SONY caméra système et de votre caméra DSLR (appareil photographique reflex numérique). Nous avons pour but que vous puissiez réaliser avec le DAF-320 sans le moindre doute meilleurs résultats qu'avec le flash incorporé dans votre caméra ou alors sans flash. Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions avant d'utiliser le flash DAF-320.

CARACTÉRISTIQUES PARTICULIÈRES DU FLASH DÖRR DAF-320

- **Mode flash TTL avec programmation automatique TTL** – la puissance nécessaire du flash est déterminée et mise au point. Ceci assure des prises de vue avec une durée d'exposition correcte.
- **+/- Correction** – pour l'adaptation à des situations difficiles de lumière
- **Puissance du flash élevée** – Nombre guide ISO 32, ceci assure une portée jusqu'à 15m (dans le cas d'un réglage ISO 400 et ouverture 1:4,0)
- **Réglage manuel** – avantageux lors d'une composition compliquée ou créative
- **Réflecteur du flash pivotant et orientable** – pour un flash indirect, fait que la caractéristique de la lumière soit plus douce.
- **Télémetre LED** – permet un Auto Focus précis même en présence d'un environnement à faible luminosité
- **Mode esclave** - permet une utilisation externe et wireless (sans fil) du DAF-320
- **Fonction mise hors tension automatique** – mode automatique d'économie d'énergie
- **Pied de flash solide** – partiellement en métal
- **Système de protection contre la surchauffe**
- **Écran d'affichage LC** – indique tous les réglages

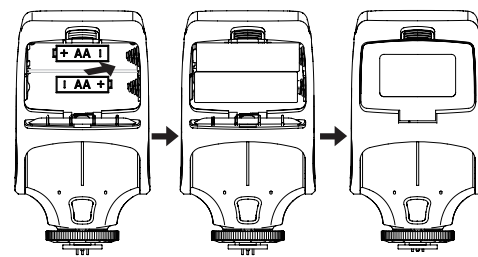
NOMENCLATURE



- | | |
|--|---|
| 1 Interrupteur principal / Télémetre | 11 Touche pour flash de test et lumière de réglage du stroboscope |
| 2 Écran LC | 12 Tête de flash |
| 3 Touche C2 et Télémetre | 13 Télémetre LED |
| 4 Touche fléchée vers la droite | 14 Compartiment piles |
| 5 Touche SET | 15 Touche de déverrouillage du compartiment piles |
| 6 Bague de serrage | 16 Goupille de positionnement |
| 7 Touche fléchée vers la gauche | 17 Douille de chargement USB |
| 8 Indicateur de disponibilité du flash | 18 Contacts du flash |
| 9 Touche MODE | 19 Capteur sans fil |
| 10 Touche C1 | |

MISE EN PLACE DES PILES

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles, en tirant en avant la touche de déverrouillage du compartiment piles.
- Insérez 2 piles AA (type Mignon) dans le compartiment à piles en veillant à respecter le sens des polarités comme indiqué dans le compartiment.
- Fermez le compartiment à piles en appuyant dessus jusqu'à un enclenchement
- Veuillez appuyer pendant 2 secondes sur l'interrupteur principal pour allumer le flash

**AFFICHAGE DE L'ÉTAT DE CHARGEMENT DES PILES**

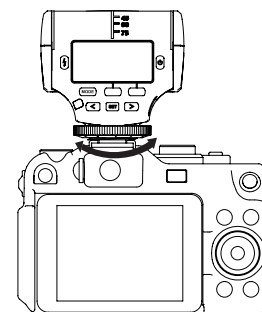
Après la mise en marche du flash, un symbole de pile apparaît sur l'écran d'affichage LC. Il montre la capacité des piles. Dans le cas où les piles sont déchargées, le symbole de pile vide clignotera. Veuillez remplacer les piles déchargées par des piles neuves ou rechargez les batteries.

CHARGEMENT DES BATTERIES RECHARGEABLES

Veuillez utiliser des batteries rechargeables NiMH ou Lithium-Ion. Ceci est économique et écologique. Pour le chargement, les batteries peuvent rester à l'intérieur de l'appareil flash. Pour charger les batteries, veuillez raccorder votre appareil flash avec une banque d'énergie solaire au moyen d'un câble Micro USB (tous les deux en option) ou avec une autre source d'énergie avec AC 5V 1A.

MONTAGE ET MISE EN MARCHÉ DU FLASH

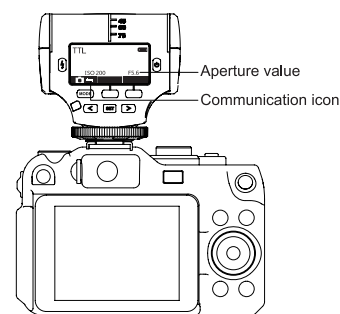
- Glissez avec précaution le flash à fond sur l'embase de l'appareil photo.
- Tournez la bague de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre. De ce fait l'appareil flash est protégé contre un déblocage accidentel.
- Pour retirer le flash de la caméra, veuillez tourner la bague de serrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Veuillez appuyer pendant 2 secondes sur l'interrupteur principal pour allumer le flash

**FONCTION MISE HORS TENSION AUTOMATIQUE**

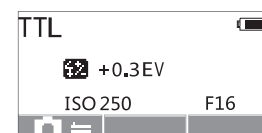
Afin d'économiser de l'énergie, le flash DAF-320 est équipé d'une fonction mise hors tension automatique. Elle est activée 60 secondes après que la caméra a été éteinte ou de non utilisation. Le flash sera mis en mode veilleuse et sur l'écran apparaîtra „Sleep“. Si vous souhaitez de nouveau utiliser le flash, veuillez allumer de nouveau la caméra. Le flash est maintenant opérationnel.

UTILISATION DE L'APPAREIL FLASH**FLASH TTL AVEC PROGRAMMATION AUTOMATIQUE**

Après avoir monté votre flash sur l'appareil photo, mettez votre appareil photo en marche et réglez le mode d'exposition sur programmation automatique(P). L'ouverture et la vitesse de synchronisation seront mise au point automatiquement. Veuillez allumer votre flash. Dans le cas où l'appareil flash n'est pas encore en mode TTL, appuyez sur la touche MODE tant de fois, jusqu'à que le mode flash TTL ait été réglé. À l'écran LC le symbole "TTL" apparaît. Lorsque le voyant de disponibilité du flash s'allume, il ne vous reste plus qu'à presser le déclencheur de l'appareil photo. En mode automatique TTL, votre appareil photo et le flash gèrent l'apport de lumière de manière à ce que vos prises de vue soient toujours éclairées de façon optimale.

**FLASH TTL AVEC MINUTEUR AUTOMATIQUE**

Le système de flash TTL vous permet des prises de vues en mode minuteur automatique avec la longueur de focale de votre choix. Réglez la durée d'exposition sur le minuteur automatique (A/Av) et le flash sur TTL. Sélectionnez manuellement la focale sur votre appareil. Rappelez-vous qu'une faible ouverture de focale (valeur la plus grande) diminue la portée de votre flash (voir notice d'utilisation de votre caméra). La synchronisation du flash est automatiquement gérée par votre appareil photo et vous garantit l'éclairage optimal de vos prises de vues.

**FLASH TTL AVEC SÉLECTION AUTOMATIQUE DE LONGUEUR DE FOCALE**

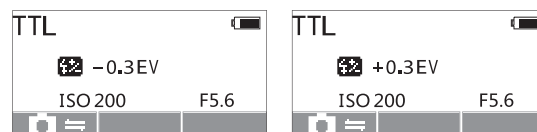
Sélectionnez la fonction „focale automatique“ (S/Tv) de votre appareil photo et réglez le flash en mode TTL. Réglez la durée d'exposition à votre convenance. Veillez à respecter le temps de synchronisation de votre flash (voir la notice d'utilisation de votre caméra).

FLASH TTL EN MODE MANUEL D'EXPOSITION

Sélectionner le mode manuel d'exposition de votre appareil photo (M) ainsi que le flash sur TTL. Régler la durée d'exposition et l'ouverture à votre convenance. Le système de flash TTL associé au mode de focale automatique de votre appareil optimise l'éclairage idéal du sujet.

COMPENSATION MANUELLE DE LA PUISSANCE DE FLASH TTL (CORRECTION +/-)

Le système de flash TTL de votre appareil optimise l'éclairage idéal du sujet. Quelques objets demandent un effet d'image plus naturel, en conséquence la puissance de flash doit être un peu réduite. Parfois une augmentation légère de la puissance de flash peut amener à des meilleurs résultats des prises de vue. Afin de mettre au point la valeur de compensation, veuillez d'abord appuyer sur la touche SET. La valeur 0.0EV apparaît à l'écran. En appuyant sur la touche fléchée droite vous pouvez augmenter la puissance du flash, au moyen de la touche fléchée gauche, vous pouvez réduire la puissance du flash. 1 frappe de touche correspond à environ 1/3EV. 1 EV correspond à une valeur d'indice d'ouverture. Après que la valeur de compensation ait été sélectionnée, veuillez la confirmer en appuyant de nouveau sur la touche SET. Cette valeur restera sauvegardée aussi longtemps jusqu'au moment où elle sera modifiée de nouveau. Le système automatique flash TTL restera encore actif, la puissance du flash sera réduite ou bien augmentée en fonction de la valeur de compensation qui a été réglée. Domaine de correction : -3.0EV jusqu'à + 3.0EV.



MODE FLASH MANUEL

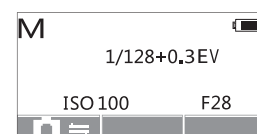
Pour passer en mode Flash manuel, appuyer une fois sur la touche MODE de programmation du flash.

La lettre « M » apparaît à l'écran LC suivi de l'affichage des valeurs de puissance de flash. La puissance

du flash est réglable par palier, en appuyant sur la touche SET il vous est possible de passer de la puissance

maximale, soit 1/1 à 1/128 de la puissance maximale. D'abord appuyer sur la touche SET pour régler la

puissance souhaitée du flash. L'information concernant la puissance apparaît sur un fond sombre et peut être réglée en échelons de 1/3 EV en appuyant sur les touches fléchées. La longueur de focale doit être sélectionnée manuellement sur la caméra. La portée du flash est adaptable à la longueur de focale sélectionnée.



AFFICHAGE DE L'ÉTAT DE CHARGEMENT DU FLASH

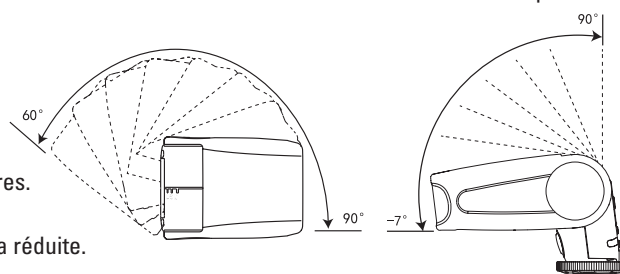
En fonction de la consommation de la charge du flash, il peut durer jusqu'à 5 secondes jusqu'à ce que le flash soit prêt pour la prochaine prise de vue. Pendant le temps de chargement, l'indicateur de disponibilité du flash clignote. Dans le cas où l'indicateur reste allumé, l'appareil flash est prêt pour le prochain déclenchement de flash.

FLASH INDIRECT

Le Flash DAF-320 est équipé d'une tête pivotante et orientable permettant un positionnement du flash horizontalement jusqu'à 150° (60° vers la gauche, 90° vers la droite) et verticalement de -7° jusqu'à 90°. En détournant la tête du flash vers une surface réfléchissante (angle d'incidence = angle de réflexion), vous éviterez le scintillement frontal de votre sujet, il est préconisé que cette surface soit d'un blanc neutre (plafond ou mur blanc), car celle-ci réfléchira la lumière émise dans la même température et dans la même tonalité de couleur. Des surfaces réfléchissantes contrastées ou colorées peuvent générer des éclats de couleurs. Le flash indirect offre les avantages suivants:

- Les ombres parasites peuvent être gommées
- Evite l'effet yeux rouges
- Luminosité douce, diffuse et égale (particulièrement adapté pour les portraits)
- Evite les reflets gênants sur des surfaces réfléchissantes telles que lunettes ou fenêtres.

Prenez en considération le fait que dans le cas d'un flash indirect la portée du flash sera réduite.



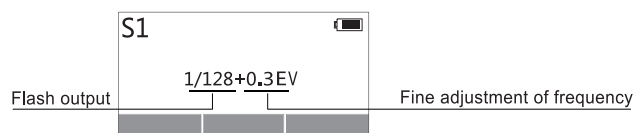
ÉCRAN DE DIFFUSION

Il est avantageux de disposer d'une luminosité douce, particulièrement adaptée pour les portraits, en alternative au flash indirect. L'écran de diffusion livré avec le flash permet d'obtenir ce type de résultat. Veuillez placer l'écran de diffusion sur la partie frontale du réflecteur de flash et rabattez-le vers le haut. Veuillez tenir compte que la portée du flash est réduite lors de l'utilisation de cet écran.

FLASH EN MODE WIRELESS (À DISTANCE SANS FIL)

FONCTION ESCLAVE S1

Il vous est possible de commander votre flash DAF-320 sans fil, à l'aide d'un flash maître, (par exemple un autre flash incorporé ou par un autre appareil flash sans pré-flash). Veuillez appuyer sur la touche MODE sur le DAF-320 jusqu'à ce que S1 apparaisse sur l'écran LC. Désormais la cellule photoélectrique esclave est activée

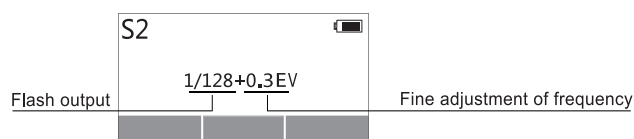


et le symbole correspondant apparaît sur l'écran. Votre caméra doit être réglée sur C (Commander-Flash) dans le menu du flash. Veuillez placer le flash DAF-320 dans la position souhaitée. La cellule photoélectrique reçoit maintenant la lumière réfléchie du flash incorporé à la caméra ou d'un autre appareil flash et déclenche le flash parallèlement. Dans le cas où vous n'obtenez pas des résultats convaincants, veuillez essayer le mode S2.

FONCTION ESCLAVE S2

Les systèmes de flash modernes TTL fonctionnent avec des pré-flashes de mesure, qui sont émis avant le flash principal en séquences très courtes. Afin d'assurer que le flash DAF-320 en mode esclave soit déclenché synchroniquement avec le flash maître, les pré-flashes doivent être ignorés par la cellule photoélectrique esclave. Pour cela veuillez allumer votre flash DAF-320 dans le mode fonction esclave S2.

Appuyez la touche MODE jusqu'à ce que S2 apparaisse sur l'écran LC. Le mode S2 fonctionne exactement comme le mode S1, avec la différence que les pré-flashes doivent être ignorés par le flash principal. Dans le cas où vous n'obtenez pas des résultats convaincants, veuillez essayer le mode S1.



PUISSANCE EN MODES ESCLAVE S1 ET S2

En mode esclave la fonction automatique de flash TTL n'est pas active. Avant utilisation de la fonction esclave, veuillez sélectionner la puissance souhaitée du flash. Afin de régler la puissance du flash, veuillez appuyer sur la touche SET. L'information sur l'écran concernant la puissance apparaît sur un fond sombre et peut être réglée en échelons de 1/3 EV en appuyant sur les touches fléchées. 1 EV correspond à une valeur d'indice d'ouverture. La longueur de focale et ouverture doivent être sélectionnées manuellement sur la caméra. La portée du flash est adaptable à la longueur de focale sélectionnée.

Observation: le capteur esclave se trouve sur la face avant de l'appareil flash. En mode esclave le flash avec son capteur doit être orienté vers le flash maître. En mode esclave la Fonction mise hors tension automatique n'est pas active.

FLASH AVEC LUMIÈRE STROBOSCOPIQUE MULTI

Dépendant de l'objet, il peut être intéressant de flasher plusieurs fois pendant une exposition de longue durée, par exemple pour représenter les mouvements d'un joueur de tennis comme déroulement de mouvement sur une prise de vue. Pour cela il faut appuyer sur la touche MODE jusqu'à ce que MULTI apparaisse sur l'écran. Maintenant vous pouvez mettre au point 3 paramètres:

- Puissance de flash:** afin de mettre au point la puissance de flash, veuillez d'abord appuyer sur la touche SET. Maintenant l'indication concernant la puissance apparaît sur l'écran sur un fond sombre et peut être mise au point en échelons entiers d'EV de 1/128 jusqu'à 1/8 de la puissance maxi (1 EV correspond à une valeur d'indice d'ouverture)
- Quantité de flashes:** appuyer sur la touche C1 TIME, jusqu'à ce que la fréquence des flash clignote sur l'écran. Il s'agit de la quantité de flashes déclenchés pendant une prise de vue. Maintenant vous pouvez sélectionner la fréquence de déclenchement du flash entre 1 et 10 en échelons de 1 et entre 12 et 70 en échelons de 2 au moyen des touches fléchées. En appuyant de nouveau sur la touche SET la valeur sélectionnée sera confirmée.
- Fréquence de déclenchement des flashes:** afin de mettre au point la fréquence de déclenchement des flashes, c'est à dire l'intervalle de temps entre chaque déclenchement de flash, veuillez appuyer sur la touche C2 Hz. Maintenant vous pouvez sélectionner la fréquence de déclenchement des flashes entre 1 et 10 en échelons de 1 et entre 10 et 100 en échelons de 10 au moyen des touches fléchées. En appuyant de nouveau sur la touche SET la valeur sélectionnée sera confirmée. 1Hz correspond à 1 seconde, 10 Hz = 1/10s, etc.

Exemple: temps d'exposition nécessaire : vous souhaitez déclencher votre flash 20 fois pendant une exposition avec une puissance de flash de 1/32 et une fréquence de 10 Hz. $20 \times 1/10s = 2s$ temps d'exposition. Chaque fréquence de déclenchement de flash n'est pas conciliable avec chaque puissance de flash en raison d'un besoin d'énergie élevé lors d'un fonctionnement du flash avec lumière stroboscopique:

	1 Hz	2 Hz	3 Hz	4 Hz	5 Hz	6 Hz	7 Hz	8 Hz	9 Hz	10 Hz	20 Hz	30 Hz	40 Hz	50 Hz	60 Hz	70 Hz	80 Hz	90 Hz	100 Hz
1/8	14	14	12	10	8	6	6	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
1/16	30	30	30	20	20	20	20	10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
1/32	60	60	60	50	40	32	28	24	22	20	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1/64	90	90	90	80	70	56	44	36	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
1/128	90	90	90	80	70	56	44	36	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

TÉLÉMÈTRE LED ADDITIONNEL POUR AUTOFOCUS

Le flash DAF-320 est équipé d'un télémètre LED additionnel. Dans un environnement à faible luminosité, il se peut que le contraste du sujet ne soit pas suffisant pour la mise au point automatique. Dans ce cas, une lumière auxiliaire émise par le flash DAF-320 est activée par simple pression à mi-course sur le déclencheur. Cette source de lumière aide l'auto Focus de votre appareil photo à identifier précisément et rapidement les structures et contrastes et même la distance du sujet, même dans l'environnement le plus sombre. Pour des caméras ou bien des réglages, qui ne prennent pas en charge cette fonction, la lumière auxiliaire LED peut être activée au moyen d'une légère pression sur la touche lumière auxiliaire LED/ interrupteur principal. La lumière auxiliaire LED sera éteinte de nouveau par une nouvelle pression sur la touche.

LUMIÈRE AUXILIAIRE STROBOSCOPIQUE

Veillez appuyer pendant 2 secondes la touche flash. La lumière auxiliaire stroboscopique s'éclaire pendant les 2 secondes.

SYSTÈME DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Afin de protéger votre appareil flash contre la surchauffe, le flash DAF-320 est équipé d'un système de protection contre la surchauffe. Dans le cas d'une fréquence élevée continu de déclenchements avec une puissance supérieure à 1/4 de puissance de flash, le système de protection sera activé. Ensuite le flash s'éteint et entre dans le mode refroidissement pendant 2 minutes. Sur l'écran l'indication „TP-HI“ apparaît.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Commande du flash	Flash automatique TTL pour Sony et manuel
Nombre guide	32 / ISO 100
Écran d'affichage	Écran LC avec éclairage
Angle d'inclinaison	-7° jusqu'à 90°
Angle de rotation horizontale	150° (60° vers la gauche et 90° vers la droite)
Indicateur de disponibilité de flash	LED rouge sur l'arrière du boîtier flash
Télémetre AF	Lumière LED
Temps de recyclage du flash	maximum 5s avec des piles neuves
Quantité de déclenchements flash	100 – 1500 avec des piles neuves
Température de couleurs	environ 5500 K
Valeur ISO	Enlignement automatique avec la caméra
Déclencheur manuel	Par pression sur la touche flash
Esclave	Cellule photoélectrique pour 2 modes esclave
Alimentation électrique	2 piles 1,5V AA-Mignon ou batteries du même type
USB Micro/Douille Mini 5 contacts	Pour chargement des batteries (câble en option)
Poids	environ 150g (sans piles/sans batteries)
Dimensions	110 x 65 x 35 mm
Volume de livraison	Flash, Écran de diffusion, Sac, Pied, Notice d'utilisation

Réglage de puissance	1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Nombre guide	32	29,4	21,5	15,2	10,8	7,6	5,4	5,1

Valeurs basées sur ISO 100, Nombre guide = Ouverture x Distance en mètres



ATTENTION

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. Vous êtes tenu par loi, comme consommateur final, de remettre les piles et batteries usagées à un point de collecte approprié (article 11 de la loi pour les piles/batteries). Vous pouvez remettre gratuitement les piles et batteries au point de vente où vous les avez achetées ou à proximité de votre maison gratuitement (par exemple aux points de collecte de votre municipalité ou près du commerce). Vous pouvez également renvoyer les piles par poste au commerçant.



RÈGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RoHS

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Ce produit satisfait la directive 2011/65/EU du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.